



**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/20402  
17 de enero de 1989  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

---

**NOTA DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD**

La siguiente carta, de fecha 13 de enero de 1989, ha sido dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante las Naciones Unidas. De conformidad con la solicitud contenida en la carta, el texto se distribuye como documento del Consejo de Seguridad.

Anexo

CARTA, DE FECHA 13 DE ENERO DE 1989, DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL  
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL OBSERVADOR PERMANENTE DE LA REPUBLICA  
POPULAR DEMOCRATICA DE COREA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de enviarle el texto de la declaración pronunciada por el portavoz del Ministerio de las Fuerzas Armadas Populares de la República Popular Democrática de Corea de fecha 9 de enero de 1989.

Solicito que esta carta, junto con la declaración anexa del portavoz del Ministerio de las Fuerzas Armadas Populares de la República Popular Democrática de Corea, se distribuya como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) PAK Gil Yon  
Embajador

Apéndice

DECLARACION DEL PORTAVOZ DEL MINISTERIO DE LAS FUERZAS ARMADAS  
POPULARES DE LA REPUBLICA POPULAR DEMOCRATICA DE COREA

De conformidad con la radio de Corea del Sur, las maniobras militares conjuntas "Team Spirit" de este año se realizarán del 27 de enero hasta fines de abril, con la movilización de más de 200.000 soldados, incluidos 60.000 hombres de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos.

Esto indica que los ejercicios militares "Team Spirit" se realizarán este año mucho antes que el año pasado, y en la misma escala.

Este acto artero de los imperialistas de los Estados Unidos y de los títeres de Corea del Sur es un abierto desafío a los esfuerzos sinceros de distensión del Gobierno de nuestra República y acto de menosprecio hacia el deseo unánime del pueblo pacífico de Corea de paz y de reunificación pacífica.

Nuestro objetivo al solicitar que se ponga fin a las maniobras militares conjuntas "Team Spirit", es el logro de progresos sustanciales hacia la promoción de la paz en el país y su reunificación pacífica mediante la aceleración activa del avance favorable de la situación actual hacia la reunificación del país.

Basados en estos deseos sinceros, hemos hecho propuestas concretas para el aflojamiento de la tensión y la garantía de la paz en la península coreana y hemos esperado una respuesta positiva.

Si las autoridades de los Estados Unidos y de Corea del Sur tienen el más mínimo interés en la distensión en la península de Corea, deberían, en respuesta a nuestros sinceros esfuerzos, haber tenido por lo menos el gesto de abstenerse de realizar las maniobras militares conjuntas "Team Spirit" este año.

Sin embargo, desconociendo totalmente nuestros esfuerzos por reducir la tensión, los Estados Unidos y las autoridades de Corea del Sur se proponen realizar de nuevo las maniobras "Team Spirit". Esto revela que buscan la confrontación y la guerra, en lugar del diálogo y la distensión.

Por su naturaleza, su contenido y su escala, los ejercicios militares conjuntos "Team Spirit" constituyen un juego bélico extremadamente provocativo y un ejercicio de guerra agresiva abierta encaminado a lanzar un ataque total en la parte norte del país mediante un golpe nuclear previo.

Si están interesados en la distensión y el diálogo en la península de Corea, las autoridades de los Estados Unidos y de Corea del Sur no tienen razón alguna para negarse a cancelar los planes relacionados con estas imprudentes maniobras bélicas.

La situación en la península de Corea y sus alrededores no es actualmente suficientemente peligrosa para obligar a las autoridades de los Estados Unidos y de la península de Corea a llevar a cabo maniobras militares conjuntas en gran escala.

Ha habido varias rondas de reuniones de parlamentarios de ambas partes en preparación para la reunión parlamentaria conjunta del norte y del sur, y las conversaciones políticas y militares de alto nivel, las reuniones deportivas y las conversaciones de estudiantes entre el norte y el sur están a la orden del día; ha vuelto a plantearse también nuestra propuesta de una reunión consultiva política norte-sur.

Los imperialistas de los Estados Unidos deben dejar inmediatamente de incitar a la confrontación y al aumento de la tensión, a que lleva inevitablemente esta provocación militar imprudente de las maniobras "Team Spirit", mientras al mismo tiempo se refieren en público al diálogo.

Los títeres de Corea del Sur, si están verdaderamente interesados en el diálogo norte-sur, deben poner fin a la dependencia de las fuerzas extranjeras y dejar de destruir la atmósfera de diálogo, uniéndose al movimiento nacional de paz y de reunificación pacífica del país.

Si realizan una vez más los ejercicios militares conjuntos "Team Spirit", desoyendo nuestras repetidas propuestas, nunca se librarán de la responsabilidad de destruir nuestro propósito y de echar por tierra de manera premeditada la atmósfera de diálogo y distensión creada en la península de Corea.

Pyongyang, 9 de enero de 1989

-----